

# FM/MW/LW Compact Disc Player

Instrucciones de uso \_\_\_\_\_ **ES**

Para cancelar las imágenes de la demostración (DEMO), consulte la página 6.

## CDX-GT450U



Tenga en cuenta de instalar este aparato en el salpicadero, por motivos de seguridad. Consulte el manual de Conexiones/Instalación adjunto para realizar la instalación y conexiones.

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

Esta etiqueta está situada en el fondo del bastidor.

**Aviso a los clientes: La siguiente información solamente es aplicable a los equipos vendidos en países que aplican la Directivas UE**

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japón. El Representante Autorizado para EMC (Compatibilidad electromagnética) y seguridad del producto, es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para servicios o consultas sobre garantía, diríjase por favor a las direcciones que figuran en los diferentes documentos de servicio o garantía.



**Eliminación de viejos equipos eléctricos y electrónicos (Aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos, con sistemas de recogida separados)**

Este símbolo en el producto o en su embalaje, indica que este producto no debe ser tratado como un desperdicio doméstico. Por el contrario, debe ser llevado al punto de recogida pertinente, para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurando que este producto es eliminado correctamente, ayudará a prevenir potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que, de otro modo, podrían ser causados por un trato inapropiado en su eliminación. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para una información más detallada acerca del reciclaje de este producto, contacte por favor con su ayuntamiento local, su servicio de recogida de desperdicios, o la tienda donde lo compró.

"ZAPPIN" y el logotipo "Quick-BrowZer" son marcas registradas de Sony Corporation.

Windows Media es una marca registrada o una marca comercial de Corporation en los EE.UU. y/o en otros países.

Este producto está protegido por ciertos derechos de propiedad intelectual de Microsoft Corporation. El uso o distribución de esa tecnología fuera de este producto está prohibida sin una licencia de Microsoft o de una subsidiaria autorizada de Microsoft.

Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y patentes, bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.

**Advertencia para el caso de que el conmutador de arranque de su coche no tenga la posición ACC**

Asegúrese de activar la función Auto Off (Apagado automático) (página 17).

Después de cerrar el aparato, éste se apagará automáticamente en el plazo de tiempo ajustado, lo cual previene la descarga de la batería.

Si usted no ha activado la función Auto Off, pulse sostenidamente **(SOURCE/OFF)** hasta que desaparezca la visualización en pantalla, cada vez que apague el motor.

## Puesta en marcha

Discos reproducibles en este aparato. . . . .	6
Reiniciar el aparato . . . . .	6
Cancelar el modo DEMO . . . . .	6
Poner el reloj en hora. . . . .	6
Extraer el panel frontal . . . . .	7
Colocar el panel frontal. . . . .	7

## Localización de los controles y operaciones básicas

Aparato principal . . . . .	8
-----------------------------	---

## Radio

Memorizar y recibir emisoras . . . . .	10
Memorizar automáticamente — BTM (Memoria de las mejores sintonías) . . . . .	10
Memorizar manualmente . . . . .	10
Recibir las emisoras memorizadas . . . . .	10
Sintonización automática . . . . .	10
RDS . . . . .	10
Descripción general . . . . .	10
Ajustar AF y TA (Frecuencias alternativas y Anuncio de tráfico) . . . . .	11
Seleccionar PTY (Tipo de programa) . . . . .	11
Ajustar CT (Hora local) . . . . .	11

## CD

Elementos visualizables . . . . .	12
Reproducción repetida y reproducción aleatoria. . . . .	12

## Aparatos USB

Reproducir desde un aparato con conexión USB . . . . .	12
Elementos visualizables . . . . .	13
Reproducción repetida y reproducción aleatoria. . . . .	13

## Búsqueda de una pista

Buscar una pista por su nombre — Quick-BrowZer™. . . . .	13
Búsqueda omitiendo pistas — Modo de saltos (Jump mode). . . . .	13
Búsqueda de una pista escuchando pasajes de música — ZAPPIN™ . . . . .	14

## Ajustes del sonido y menú de configuraciones

Cambiar los ajustes del sonido . . . . .	14
Configurar las características del sonido . . . . .	14
Disfrutar de funciones sofisticadas del sonido — Advanced Sound Engine (Motor avanzado de sonido) . . . . .	15
Seleccionar la calidad del sonido — EQ7 Ecuador prefijado . . . . .	15
Personalizar la curva del ecualizador — Configurar el ecualizador EQ7 . . . . .	15
Optimizar el sonido mediante Time Alignment — Posición de escucha . . . . .	15
Configurar la posición de escucha . . . . .	16
DM+ Advanced (DM + Avanzado) . . . . .	16
Usar los altavoces posteriores como un subwoofer — Potenciador de graves en los altavoces posteriores . . . . .	16
Ajustar los elementos de la configuración — SET . . . . .	17

## Otras funciones

Usar equipos opcionales . . . . .	18
Equipos auxiliares de audio . . . . .	18
RM-X114 Mando a distancia de tarjeta. . . . .	18

## Información adicional

Precauciones . . . . .	19
Notas sobre discos . . . . .	19
Orden de reproducción de los archivos MP3/WMA/AAC . . . . .	19
Mantenimiento . . . . .	20
Extraer el aparato . . . . .	21
Características . . . . .	21
Localización de averías. . . . .	22
Visualizaciones de error / Mensajes. . . . .	24

## **Página web de ayuda**

Si necesita hacer una consulta, o bien para obtener cualquier información de ayuda sobre este aparato, visite la página web indicada aquí debajo:

**<http://support.sony-europe.com/>**







Proporciona información sobre:

- Modelos y fabricantes de reproductores de audio digital compatibles
- Archivos MP3/WMA/AAC aceptables

## Puesta en marcha

### Discos reproducibles en este aparato

Este aparato puede reproducir CD-DA (también conteniendo CD TEXT) y CD-R/CD-RW (archivos MP3/WMA/AAC (página 19)).

Tipos de disco	Etiqueta en el disco	
CD-DA		
MP3 WMA AAC	 	 

## Reiniciar el aparato

Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, o después de cambiar la batería del coche o las conexiones, usted debe reiniciarlo.

Extraiga el panel frontal (página 7) y presione el botón RESET (Reiniciar) con un objeto puntiagudo, como por ejemplo con un bolígrafo.

#### Nota

Al pulsar el botón RESET se borra el ajuste del reloj y algunos de los contenidos previamente memorizados.

## Cancelar el modo DEMO

Usted puede cancelar la imagen de demostración que aparece durante el apagado del aparato.

- 1 Pulse sostenidamente el botón Select.**  
Se visualiza la configuración.
- 2 Gire el dial de control hasta que aparezca "Demo" y, seguidamente, púselo.**
- 3 Gire el dial de control para seleccionar "DEMO-OFF" y, seguidamente, púselo.**  
El ajuste está completado.
- 4 Pulse ↩ (BACK).**  
La visualización regresa al modo normal de reproducción/recepción.

## Poner el reloj en hora

El reloj utiliza una indicación digital de 24 horas.

- 1 Pulse sostenidamente el botón Select.**  
Se visualiza la configuración.
- 2 Gire el dial de control hasta que aparezca "CLOCKADJ" y, seguidamente, púselo.**  
La indicación horaria centellea.
- 3 Gire el dial de control para ajustar la hora y los minutos.**  
Para mover la indicación digital, pulse (SEEK) -/+.
- 4 Después de ajustar los minutos, pulse el botón Select.**  
Se ha completado la puesta en hora y el reloj comienza a funcionar.

Para visualizar el reloj, pulse (DSPL) (Visualizar). Pulse de nuevo (DSPL) para regresar a la visualización anterior.

#### Aviso

Puede ajustar automáticamente el reloj utilizando el sistema RDS (página 11).

## Extraer el panel frontal


Usted puede extraer el panel frontal de este aparato para protegerse de un posible robo.

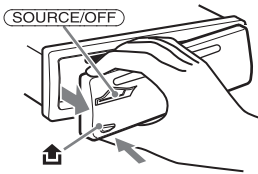
### Alarma de precaución

Si gira el conmutador de marcha del motor a la posición OFF sin haber extraído antes el panel frontal, la alarma de precaución emitirá un pitido durante unos segundos.

La alarma solamente sonará si se está utilizando el amplificador incorporado en el aparato.

**1 Pulse sostenidamente**  .  
Se apaga el aparato.

**2 Pulse**  **y, seguidamente, tire del panel frontal hacia usted.**

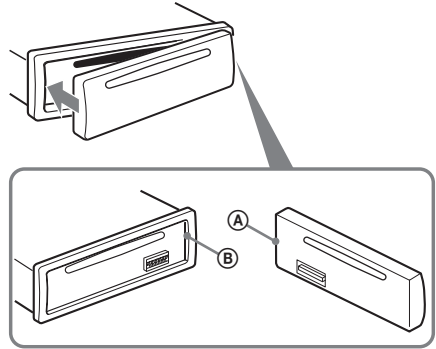


### Notas

- No lo deje caer, ni ejerza una excesiva presión sobre el panel frontal y su pantalla.
- No exponga el panel frontal al calor o a altas temperaturas, ni a la humedad. Evite situarlo en el tablero de instrumentos o en la bandeja trasera, cuando deje el coche aparcado.
- No extraiga el panel frontal durante la reproducción de un aparato USB, ya que de hacerlo así pueden resultar dañados los datos del mismo.

## Colocar el panel frontal

Acople la parte **(A)** del panel frontal en la parte **(B)** del aparato, según se ilustra más abajo, y presione sobre el lado izquierdo en la posición correcta hasta que suene un chasquido.

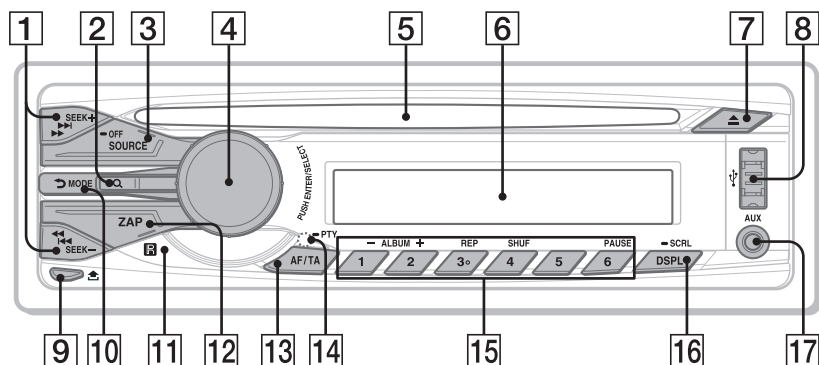


### Note

No ponga nada sobre la superficie interna del panel frontal.

# Localización de los controles y operaciones básicas

## Aparato principal



Esta sección contiene instrucciones sobre la localización de controles y sobre operaciones básicas.

Para detalles, consulte las páginas respectivas.

### 1 Botones SEEK +/- (Buscar)

#### Radio:

Para sintonizar emisoras automáticamente (púselos); para sintonizar una emisora manualmente (púselos sostenidamente).

#### CD/USB:

Para omitir pistas (púselos); para omitir pistas de forma continuada (púselos y a continuación púselos de nuevo sostenidamente en el transcurso de 1 segundo); retroceso o avance rápido de una pista (púselos sostenidamente).

### 2 Botón Q (BROWSE) (Explorar)

página 13

Para introducir el modo Quick-BrowZer™.

### 3 Botón SOURCE/OFF (Fuente)

Púselo para ponerlo en marcha / cambiar la fuente (Radio/Disco/USB/AUX).

Púselo durante 1 segundo para apagarlo.

Púselo durante más de 2 segundos para apagarlo y cancelar la visualización.

### 4 Dial de control / botón Select páginas 14, 17

Para ajustar el volumen (gírelo); para seleccionar elementos a configurar (presione y gírelo).

### 5 Ranura para Disco

Inserte el disco (con la etiqueta hacia arriba), comienza la reproducción.

### 6 Pantalla

### 7 Botón ▲ (Expulsar)

Para expulsar el disco.

### 8 Conector USB página 12

Para conectar un aparato USB.

### 9 Botón (para liberar el panel frontal) página 7

### 10 Botón ↶ (BACK)/MODE (Atrás/Modo) páginas 10, 13

Pulse Display/Select para regresar a la banda de radio previa (FM/MW/LW).

### 11 Receptor para el mando a distancia de tarjeta

### 12 Botón ZAP (Zapping) página 14

Para entrar en el modo ZAPPIN™.

### 13 Botón AF (Frecuencias alternativas) / TA (Anuncio de tráfico) / PTY (Tipo de programa) página 11

Para ajustar AF y TA (púselo); para seleccionar PTY (púselo sostenidamente) en RDS.



**14 Botón RESET (Reiniciar)** (situado detrás del panel frontal) página 6

**15 Botones Numerados**

**Radio:**

Para recibir las emisoras memorizadas (púselos); para memorizar emisoras (púselos sostenidamente).

**CD/USB:**

①/②: **ALBUM -/+** (durante la reproducción de archivos MP3/WMA/AAC)

Para omitir álbumes (púselos); para omitir álbumes de forma continuada (púselos sostenidamente).

③: **REP\*** (Repetida) páginas 12, 13

④: **SHUF** (Aleatoria) páginas 12, 13

⑥: **PAUSE**

Para pausar la reproducción. Para cancelar, púselo de nuevo.

**16 Botón DSPL / SCRL (Visualizar / Desplazar)** páginas 10, 12, 13

Para cambiar los elementos visualizados (púselo); para desplazar el elemento visualizado (púselo sostenidamente).

**17 Toma de entrada AUX (Auxiliar)**

page 18

Para conectar un aparato portátil de audio.

\* *Este botón tiene un punto táctil*

**Nota**

*Cuando se expulsa o se inserta un disco, mantenga desconectado cualquier aparato USB con objeto de evitar daños en el disco.*

## Radio

### Memorizar y recibir emisoras

#### Advertencia

Cuando sintonice emisoras mientras conduce, utilice BTM para prevenir accidentes.

#### Memorizar automáticamente — BTM

##### 1 Pulse repetidamente (SOURCE/OFF) hasta que aparezca "TUNER" (Sintonizador).

Para cambiar la banda, pulse repetidamente (MODE). Puede seleccionar FM1, FM2, FM3, MW o LW.

##### 2 Pulse sostenidamente el botón Select. Se visualiza la configuración.

##### 3 Gire el dial de control hasta que aparezca "BTM" y, seguidamente, púselo.

El aparato memoriza emisoras en los botones numerados, en el orden de su frecuencia. Cuando se ha memorizado un ajuste, suena un pitido.

#### Memorizar manualmente

##### 1 Mientras está sintonizando la emisora que quiere memorizar, pulse sostenidamente un número de botón (1 al 6) hasta que aparezca "MEM".

#### Nota

Si trata de memorizar otra emisora en el mismo número de botón, ésta reemplazará a la emisora previamente memorizada en él.

#### Aviso

Cuando se memoriza una emisora RDS, se memoriza asimismo el ajuste AF/TA (página 11).

#### Recibir las emisoras memorizadas

##### 1 Seleccione la banda y, a continuación, pulse un número de botón (1 al 6).

#### Sintonización automática

##### 1 Seleccione la banda y, a continuación, pulse (SEEK) +/- para buscar la emisora.

El escaneo se detiene cuando el aparato recibe una emisora. Repita este proceso hasta que se reciba la emisora deseada.

#### Aviso

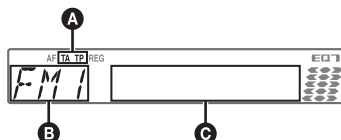
Si conoce la frecuencia de la emisora que desea escuchar, pulse sostenidamente (SEEK) +/- para localizar la frecuencia aproximada; a continuación pulse repetidamente (SEEK) +/- para ajustar exactamente la frecuencia deseada (sintonización manual).

## RDS

### Descripción general

Las emisoras FM con servicio Radio Data System (RDS) envían una información digital inaudible junto a la señal normal del programa de radio.

### Elementos visualizables



- A** TA/TP\*1
- B** Banda de radio, Función
- C** Frecuencia\*2 (Nombre del programa en servicio), Número prefijado, Reloj, Datos RDS

\*1 "TA" centellea durante la información de tráfico. "TP" se ilumina cuando se sintoniza una emisora con este programa.

\*2 Durante la recepción de la emisora RDS, se visualiza " \* " a la izquierda de la indicación de frecuencia.

Para cambiar los elementos **C** visualizados (DSPL).

### Servicios RDS

Este aparato proporciona automáticamente servicios RDS en la forma siguiente:

#### AF (Frecuencias alternativas)

Selecciona y resintoniza la emisora con la señal más fuerte en la red. Utilizando esta función, puede escuchar continuamente el mismo programa durante un largo trayecto sin necesidad de resintonizar la misma emisora de forma manual.

#### TA (Anuncio de tráfico)/TP (Programa de tráfico)

Proporcionan información y programas sobre el estado del tráfico. Cualquier información o programa que se reciba, interrumpirá momentáneamente la fuente seleccionada en escucha.

#### PTY (Tipo de programa)

Visualiza el tipo de programa que se está recibiendo.

También busca el tipo de programa que usted ha seleccionado.

#### CT (Hora local)

Los datos CT de la transmisión RDS ajustan la hora local en el reloj.

#### Notas

- Dependiendo del país o región, puede darse el caso de que no todas las funciones RDS estén disponibles.
- RDS no funcionará si la señal es demasiado débil, o bien si la emisora que está sintonizando no transmite datos RDS.

---

## Ajustar AF y TA

### 1 Pulse repetidamente **(AF/TA)** hasta que aparezca el ajuste deseado.

Seleccione	Para
<b>AF-ON</b>	activar AF y desactivar TA.
<b>TA-ON</b>	activar TA y desactivar AF.
<b>AF/TA-ON</b>	activar ambos AF y TA.
<b>AF/TA-OFF</b>	desactivar ambos AF y TA.

## Memorizar emisoras RDS con los ajustes AF y TA

Usted puede prefijar emisoras RDS con ajustes AF/TA. Si utiliza la función BTM, solamente se memorizan emisoras RDS con el mismo ajuste AF/TA.

Si las prefija manualmente, puede memorizar emisoras RDS y no-RDS con el ajuste AF/TA para cada una de ellas.

### 1 Ajuste AF/TA; seguidamente memorice la emisora con BTM o manualmente.

## Recepción de anuncios de emergencia

Con AF o TA activados, los anuncios de emergencia interrumpirán automáticamente la fuente seleccionada en escucha.

### **Aviso**

*Si usted ajusta el nivel del volumen durante un anuncio de tráfico, este nivel quedará memorizado para los subsiguientes anuncios de tráfico, independientemente del volumen que tenga ajustado en la audición normal.*

## Permanecer sintonizado con un programa regional — REGIONAL

Cuando la función AF está activada: el ajuste en fábrica de este aparato limita la recepción a una región específica, por lo tanto no podrá conectarse a otra emisora regional con una frecuencia más potente.

Si usted abandona el área de recepción de este programa regional, ajuste "REG-OFF" en la configuración durante la recepción en FM (página 17).

### **Nota**

*Esta función no es operativa en el Reino Unido y en algunas otras áreas.*

## Función Local Link (Conexión local) (solamente en el Reino Unido)

Esta función le permite seleccionar otras emisoras locales en la misma área, incluso si no están memorizadas en sus botones numerados.

- 1 Durante la recepción FM, pulse un botón numerado (1 al 6) en el cual haya una emisora local memorizada.
- 2 En el transcurso de 5 segundos, pulse de nuevo el botón numerado de la emisora local. Repita ese proceso hasta que reciba la emisora local deseada.

---

## Seleccionar PTY (TIPOS DE PROGRAMA)

### 1 Pulse sostenidamente **(AF/TA)** (PTY) durante la recepción en FM.



Si la emisora está transmitiendo datos PTY, aparece el nombre del tipo de programa en escucha.

### 2 Gire el dial de control hasta que aparezca el tipo de programa deseado y, seguidamente, púlselo.

El aparato empieza a buscar una emisora que ofrezca el tipo de programa seleccionado.

## Tipos de programa

**NEWS** (Noticias), **AFFAIRS** (Temas de actualidad), **INFO** (Información), **SPORT** (Deportes), **EDUCATE** (Educación), **DRAMA** (Drama), **CULTURE** (Cultura), **SCIENCE** (Ciencia), **VARIED** (Variedades), **POP M** (Música Pop), **ROCK M** (Música Rock), **EASY M** (Música ambiental), **LIGHT M** (Música clásica ligera), **CLASSICS** (Música clásica), **OTHER M** (Otros tipos de música), **WEATHER** (Meteorología), **FINANCE** (Finanzas), **CHILDREN** (Programas infantiles), **SOCIAL A** (Temas sociales), **RELIGION** (Religión), **PHONE IN** (Llamada telefónica), **TRAVEL** (Viajes), **LEISURE** (Ocio), **JAZZ** (Música de Jazz), **COUNTRY** (Música Country), **NATION M** (Música del país), **OLDIES** (Música retro), **FOLK M** (Música folklórica), **DOCUMENT** (Documentales)

### **Nota**

*Esta función no se puede utilizar en países o áreas donde no estén disponibles datos PTY.*

---

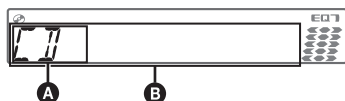
## Ajustar CT (Hora local).

### 1 Ajuste "CT-ON" en la configuración (página 17).

#### **Notas**

- La función CT puede no actuar, incluso si se está recibiendo una emisora RDS.
- Puede darse una diferencia entre la hora ajustada mediante la función CT y la hora local real.

## Elementos visualizables



- A** Source (Fuente)
- B** Track name\*<sup>1</sup>, Disc/artist name\*<sup>1</sup>, Artist name\*<sup>1</sup>, Album number\*<sup>2</sup>, Album name\*<sup>1</sup>, Track number/Elapsed playing time, Clock (Nombre de la pista\*<sup>1</sup>, Nombre del Disco/intérprete\*<sup>1</sup>, Nombre del intérprete\*<sup>1</sup>, Número del álbum\*<sup>2</sup>, Nombre del álbum\*<sup>1</sup>, Número de la pista/Tiempo de reproducción transcurrido, Reloj)

\*<sup>1</sup> Se visualiza la información de un CD TEXT, MP3/WMA/AAC.

\*<sup>2</sup> El número de álbum sólo se visualiza cuando se cambia el álbum.

Para cambiar los elementos **B** visualizados, pulse **(DSPL)**.

### Aviso

Los elementos visualizados pueden diferir en función del tipo de disco, formato de grabación y de los ajustes.

## Reproducción repetida y reproducción aleatoria

- 1** Durante la reproducción, pulse repetidamente **(3)** (REP) ó **(4)** (SHUF), hasta que aparezca el ajuste deseado.

Seleccione	Para reproducir
<b>TRACK</b>	la pista ininterrumpidamente.
<b>ALBUM*</b>	álbum repetidamente.
<b>SHUF ALBUM*</b>	álbum en orden aleatorio.
<b>SHUF DISC</b>	el disco en orden aleatorio.

\* Cuando se está reproduciendo un archivo MP3/WMA/AAC.

Al cabo de 3 segundos, el ajuste queda completado.

Para regresar al modo normal de reproducción, seleccione "OFF" o "SHUF-OFF".

# Aparatos USB

Para detalles sobre la compatibilidad de su aparato USB, visite la página web de ayuda.

## Página web de ayuda

<http://support.sony-europe.com/>

- Se pueden utilizar aparatos USB de los tipos MSC (Mass Storage Class - Clase de almacenamiento masivo) y MTP (Media Transfer Protocol - Protocolo de transferencia de medios), que se ajusten al USB estándar.
- El código correspondiente es MP3 (.mp3), WMA (.wma), AAC (.m4a) y AAC (.mp4).
- Se recomienda hacer una copia de seguridad en un dispositivo USB.

### Nota

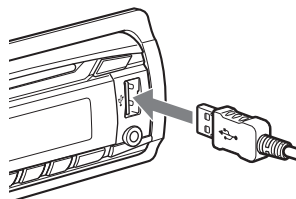
Conecte el aparato USB después de haber puesto en marcha el motor.

Dependiendo del aparato USB, se pueden producir un mal funcionamiento o daños si aquel es conectado antes de arrancar el motor.

## Reproducir desde un aparato USB

- 1** Conecte el aparato USB al terminal USB.

Cuando utilice un cable para conectarlo, use el que se suministra con el propio aparato USB.



Se inicia la reproducción.

Si ya tiene un aparato USB conectado, pulse repetidamente **(SOURCE/OFF)** hasta que aparezca "USB" para así iniciar la reproducción.

Pulse **(SOURCE/OFF)** durante 1 segundo para detener la reproducción.

## Desconectar el aparato USB

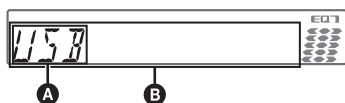
- 1** Detenga la reproducción del aparato USB.
- 2** Extraiga el dispositivo USB.  
Si usted desconecta su aparato USB durante la reproducción, pueden resultar dañados los datos.

### Notas

- No utilice aparatos USB tan grandes o pesados que puedan caerse debido a la vibración, o provocar que se afloje la conexión.
- No extraiga el panel frontal durante la reproducción de un aparato USB, ya que de hacerlo así pueden resultar dañados los datos del mismo.

- Este aparato no puede reconocer dispositivos USB mediante un hub USB.

## Elementos visualizables



- A** Source (Fuente)
- B** Track name, Artist name, Album number\*, Album name, Track number/Elapsed playing time, Clock (Nombre de la pista, Nombre del intérprete, Número del álbum\*, Nombre del álbum, Número de la pista/Tiempo de reproducción transcurrido, Reloj)

\* El número de álbum sólo se visualiza cuando se cambia el álbum.

Para cambiar los elementos **B** visualizados, pulse **(DSPL)**.

### Notas

- Los elementos visualizados pueden diferir en función del tipo de aparato USB, del formato de grabación y de los ajustes. Para más detalles, visite la página web de ayuda.
- El número máximo de datos visualizables es como sigue:
  - carpetas (álbumes): 128
  - archivos (pistas) por carpeta: 500
- No deje un aparato USB en un coche aparcado, ya que puede resultar dañado.
- El inicio de la reproducción puede demorarse, dependiendo de la cantidad de datos grabados.
- Los archivos DRM (Digital Rights Management - Tratamiento de los derechos digitales) pueden no ser reproducidos.
- Durante la reproducción, o durante el retroceso o el avance rápido de un archivo MP3/WMA/AAC de tipo VBR (Variable Bit Rate - Velocidad variable de transferencia de bits), el tiempo de reproducción transcurrido puede no visualizarse correctamente.
- Los siguientes archivos MP3/WMA/AAC no se pueden reproducir:
  - compresión sin pérdidas
  - protegido por copyright

## Reproducción repetida y reproducción aleatoria

- 1** Durante la reproducción, pulse repetidamente **(3)** (REP) o **(4)** (SHUF), hasta que aparezca el ajuste deseado.

Seleccione	Para reproducir
<b>TRACK</b>	la pista ininterrumpidamente.
<b>ALBUM</b>	álbum repetidamente.
<b>SHUF ALBUM</b>	álbum en orden aleatorio.
<b>SHUF DEVICE</b>	el aparato en orden aleatorio.

Al cabo de 3 segundos, el ajuste queda completado.

Para regresar al modo normal de reproducción, seleccione **"OFF"** o **"SHUF-OFF"**.

## Búsqueda de una pista

### Buscar una pista por su nombre — Quick-BrowZer™

Usted puede buscar fácilmente una pista por categorías en un CD o en un aparato USB.

- 1 Pulse Q (BROWSE).**  
El aparato introduce el modo Quick-BrowZer y aparece la lista de categorías de búsqueda.
- 2 Gire el dial de control para seleccionar la categoría de búsqueda deseada y, a continuación, púselo para confirmar.**
- 3 Repita el paso 2 hasta que se seleccione la pista deseada.**  
Se inicia la reproducción.

**Para regresar a la visualización previa**  
Pulse **(BACK)**.

**Para introducir el modo Quick-BrowZer**  
Pulse **Q (BROWSE)**.

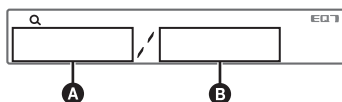
### Nota

Cuando se introduce el modo Quick-BrowZer, se cancela el ajuste "repeat/shuffle".

## Búsqueda omitiendo elementos — Modo de saltos

Cuando existen muchos elementos en una categoría, usted puede buscar el elemento deseado de forma rápida.

- 1 Pulse (SEEK) + en el modo Quick-BrowZer.**  
Aparece la visualización siguiente.



- A** Número de la pista en uso
  - B** Número total de pistas en la capa en uso  
A continuación aparecerá el nombre de la pista.
- 2 Gire el dial de control para seleccionar el elemento deseado, o bien uno cercano a él.**  
Salta en pasos del 10% del número total de elementos.
  - 3 Pulse el botón Select.**  
La visualización regresa al modo Quick-BrowZer y aparece el elemento seleccionado.
  - 4 Gire el dial de control para seleccionar el elemento deseado y púselo.**  
Se inicia la reproducción si el elemento seleccionado es una pista.

continúa en la página siguiente → 13

## Para cancelar el modo de saltos

Pulse **↩** (BACK) o (SEEK) **(SEEK)** -.

### Nota

Si no se ordena ninguna operación en el transcurso de 7 segundos, el modo Jump se cancela.

## Búsqueda de una pista escuchando pasajes de música — ZAPPIN™

Mientras reproduce en secuencia pasajes cortos de música de cada pista en un CD o un USB, usted puede escoger la pista que desea escuchar. El modo ZAPPIN es adecuado para buscar una pista en modo aleatorio o aleatorio repetido.

### 1 Pulse **(ZAP)** durante la reproducción.

Después de que aparezca "ZAPPIN" en la pantalla, la reproducción empieza con un pasaje de la pista siguiente.

El pasaje se reproduce en la duración preajustada, después suena un click y se inicia el nuevo pasaje.

#### Track (Pista)



Mantenga **(ZAP)** pulsado.

La parte a reproducir de cada pista en modo ZAPPIN.

### 2 Pulse el botón Select o **(ZAP)** cuando se está reproduciendo el pasaje de la pista que usted quiere escuchar.

La pista que usted ha seleccionado vuelve al modo normal de reproducción desde el principio.

Para buscar otra pista con el modo ZAPPIN, repita los pasos 1 y 2.

### Avisos

- Usted puede seleccionar la duración del pasaje de reproducción desde aprox. 6 segundos / 15 segundos / 30 segundos (página 17). No se puede seleccionar el pasaje de pista a reproducir.
- Pulse **(SEEK)** +/- ó **(1)/(2)** (ALBUM +/-) en modo ZAPPIN para omitir una pista o álbum.
- Pulsando **↩** (BACK) también se confirma una pista a reproducir.

## Ajustes del sonido y menú de configuraciones

### Cambiar los ajustes del sonido

#### Ajustar las características del sonido

- 1 Durante la recepción/reproducción, pulse el botón Select.
- 2 Gire el dial de control hasta que aparezca el elemento deseado en el menú y, seguidamente, púlselo.
- 3 Gire el dial de control para seleccionar el ajuste y, seguidamente, púlselo. El ajuste está completado.
- 4 Pulse **↩** (BACK). La visualización regresa al modo normal de reproducción/recepción.

Se pueden ajustar los elementos siguientes (para más detalles consulte la página de referencia):

**EQ7 PREFIJADO** (página 15)

**CONFIGURACIÓN DEL EQ7** (página 15)

#### POSICIÓN

**SET POSITION** (Configurar la posición)

(Escuchar la posición configurada) (página 15)

**ADJ POSITION\*1** (Ajustar la posición)

(Escuchar la posición ajustada) (página 16)

**SET SW POS\*1\*2** (Configurar la posición del subwoofer) (página 16)

#### BALANCE

Ajusta el equilibrio del sonido: "RIGHT-15" – "CENTER" – "LEFT-15" (Derecha – Central – Izquierda).

#### FADER (Potenciómetro)

Ajusta el nivel relativo: "RIGHT-15" – "CENTER" – "LEFT-15".

#### DM+ (página 16)

**RB ENH** (Rear Bass Enhancer - Potenciador de graves en zona posterior) (página 16)

#### SW LEVEL\*2 (Nivel del subwoofer)

Para ajustar el volumen del subwoofer: "+10 dB" – "0 dB" – "-10 dB".

("ATT" se visualiza en el ajuste más bajo.)

#### AUX VOL\*3 (Nivel del volumen exterior)

Ajusta el nivel del volumen para cada uno de los equipos auxiliares conectados: "+18 dB" – "0 dB" – "-8 dB".

Este ajuste elimina la necesidad de ajustar el nivel del volumen entre las fuentes.

\*1 Oculto cuando "SET POSITION" está ajustada a "OFF".

\*2 Cuando la salida de audio está configurada en "SUB-OUT" (página 17).

\*3 Cuando la fuente AUX está activada (página 18).

## Disfrute de las sofisticadas funciones del sonido — Advanced Sound Engine

Advanced Sound Engine, el nuevo motor de sonido de Sony, crea un campo de sonido ideal en el interior del coche con un procesador de señal digital. Advanced Sound Engine contiene las siguientes funciones: EQ7, Listening Position, DM+ Advanced, Rear Bass Enhancer (Ecuador EQ7, Posición de escucha, DM+Avanzado, Potenciador de graves en zona posterior).

### Seleccionar la calidad de sonido — EQ7 Prefijado

Usted puede seleccionar una curva de ecualizador entre 7 opciones ("XPLOD," "VOCAL," "EDGE," "CRUISE," "SPACE," "GRAVITY," "CUSTOM" u "OFF").

- 1 Durante la recepción/reproducción, pulse el botón Select.
- 2 Gire el dial de control hasta que aparezca "EQ7 PRESET" y, seguidamente, púlselo.
- 3 Gire el dial de control hasta que aparezca la curva de ecualizador deseada y, seguidamente, púlselo.
- 4 Pulse  $\rightarrow$  (BACK).

La visualización regresa al modo normal de reproducción/recepción.

Para cancelar la curva de ecualizador, seleccione "OFF" en el paso 3.

#### Aviso

La configuración de la curva de ecualizador puede ser memorizada para cada fuente.

### Personalizar la curva del ecualizador — EQ7 Setting (Configurar EQ7)

La "PERSONALIZACIÓN" ("CUSTOM") del EQ7 le permite configurar sus propios ajustes de ecualizador.

- 1 Seleccione una fuente y, seguidamente, pulse el botón Select.
- 2 Gire el dial de control hasta que aparezca "EQ7 SETTING" y, seguidamente, púlselo.
- 3 Gire el dial de control hasta que aparezca "BASE" y, seguidamente, púlselo.

Usted puede seleccionar una curva de ecualizador como base de futuras personalizaciones.

Para no personalizar una curva de ecualizador prefijada, omita el paso 5.

- 4 Gire el dial de control para seleccionar la curva de ecualizador y, seguidamente, púlselo.

### 5 Configurar la curva del ecualizador.

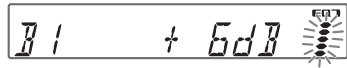
- 1 Gire el dial de control para seleccionar la gama de frecuencia y, seguidamente, púlselo.



BAND1: 63 Hz  
BAND2: 160 Hz  
BAND3: 400 Hz  
BAND4: 1 kHz  
BAND5: 2.5 kHz  
BAND6: 6.3 kHz  
BAND7: 16.0 kHz

- 2 Gire el dial de control para ajustar el nivel de volumen y, seguidamente, púlselo.

El nivel de volumen es ajustable en pasos de 1 dB, desde -6 dB hasta +6 dB.



Repita los pasos del 1 al 2 para ajustar otras frecuencias.

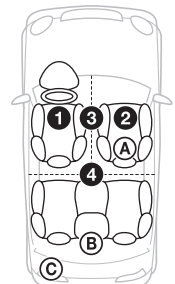
### 6 Pulse $\rightarrow$ (BACK) dos veces.

La curva de ecualizador queda memorizada en "CUSTOM", y la visualización regresa al modo normal de recepción/reproducción.

### Optimizar el sonido mediante Time Alignment — Listening Position (Posición de escucha)

El aparato puede cambiar la localización del sonido, demorando la salida del sonido desde cada altavoz para adaptarlo a su posición y estimular un campo sonoro natural con la sensación de estar en el centro del mismo, allí donde se siente en el coche.

- "FRONT L" (1): Frontal izquierda  
"FRONT R" (2): Frontal derecha  
"FRONT" (3): Frontal central  
"ALL" (4): En el centro de su coche  
"OFF": Ninguna posición ajustada



También puede configurar aproximadamente la posición del subwoofer desde su posición de escucha, si:

- la salida de audio está ajustada a "SUB-OUT" (página 17).
- la posición de escucha no está ajustada a "OFF".

continúa en la página siguiente → 15

Las opciones para "SET SW POS" (Configurar la posición del subwoofer) se indican aquí debajo.

"NEAR" (A): Cerca  
"NORMAL" (B): Normal  
"FAR" (C): Lejos

- 1 Durante la recepción/reproducción, pulse el botón Select.**
- 2 Gire el dial de control hasta que aparezca "SET POSITION" y, seguidamente, púlselo.**
- 3 Gire el dial de control para seleccionar entre "FRONT L", "FRONT R", "FRONT" o "ALL" y, seguidamente, púlselo.**
- 4 Gire el dial de control hasta que aparezca "SET SW POS" y, seguidamente, púlselo.**  
Si selecciona "FRONT L", "FRONT R", "FRONT" o "ALL" en el paso 3 arriba indicado, usted puede también configurar la posición del subwoofer.  
Gire el dial de control para seleccionar "NEAR", "NORMAL" o "FAR" y, seguidamente, púlselo.
- 5 Pulse ↩ (BACK).**  
La visualización regresa al modo normal de reproducción/recepción.

Para cancelar la posición de escucha, seleccione "OFF" en el paso 3.

---

## Configurar la posición de escucha

Usted puede sintonizar adecuadamente la configuración de la posición de escucha.

- 1 Durante la recepción/reproducción, pulse el botón Select.**
- 2 Gire el dial de control hasta que aparezca "ADJ POSITION" y, seguidamente, púlselo.**
- 3 Gire el dial de control para seleccionar su posición de escucha y, seguidamente, púlselo.**  
Gama ajustable: "+3" - "CENTER" - "-3."
- 4 Pulse ↩ (BACK).**  
La visualización regresa al modo normal de reproducción/recepción.

---

## DM+ Advanced (DM + Avanzado)

DM+ Advanced mejora el sonido comprimido digitalmente, restaurando las altas frecuencias perdidas en el proceso de compresión.

- 1 Durante la recepción/reproducción, pulse el botón Select.**

- 2 Gire el dial de control hasta que aparezca "DM+" y, seguidamente, púlselo.**
- 3 Gire el dial de control para seleccionar "ON" y, seguidamente, púlselo.**
- 4 Pulse ↩ (BACK).**  
La visualización regresa al modo normal de reproducción/recepción.

### Aviso

El ajuste DM+ puede ser memorizado para cada fuente.

---

## Usar los altavoces posteriores como subwoofer — Rear Bass Enhancer

RBE (Rear Bass Enhancer - Potenciador de graves en altavoces posteriores) incrementa los tonos graves aplicando la configuración del filtro de paso bajo (página 17) a los altavoces posteriores. Esta función permite a los altavoces posteriores el trabajar como un subwoofer, si no hay ninguno de estos conectado.

- 1 Durante la recepción/reproducción, pulse el botón Select.**
- 2 Gire el dial de control hasta que aparezca "RB ENH" y, seguidamente, púlselo.**
- 3 Gire el dial de control para seleccionar entre "1", "2" ó "3" y, seguidamente, púlselo.**
- 4 Pulse ↩ (BACK).**  
La visualización regresa al modo normal de reproducción/recepción.



## Configurar los elementos de ajuste — SET

**1 Pulse sostenidamente el botón Select.**  
Se visualiza la configuración.

**2 Gire el dial de control hasta que aparezca el elemento deseado y, seguidamente, púlselo.**

**3 Gire el dial de control para seleccionar el ajuste y, seguidamente, púlselo.\***  
El ajuste está completado.

**4 Pulse ↵ (BACK).**  
La visualización regresa al modo normal de reproducción/recepción.

\* Para los ajustes **CLOCK-ADJ** y **BTM**, no es necesario el paso 4.

### Nota

Los elementos visualizados diferirán en función de la fuente y del ajuste.

Se pueden ajustar los elementos siguientes (para más detalles consulte la página de referencia):

---

**CLOCK-ADJ** (Ajuste del reloj) (página 6)

**CT** (Hora local)  
Activa la función CT: "ON", "OFF" (páginas 10, 11).

**BEEP** (Pitido)  
Activa el sonido del pitido: "ON", "OFF".

**AUX-A**\*<sup>1</sup> (Audio Auxiliar)  
Activa la visualización de la fuente AUX: "ON", "OFF" (página 18).

**AUTO OFF**  
Apaga automáticamente después de un tiempo deseado, cuando se cierra el aparato: "NO", "30S (segundos)", "30M (minutos)", "60M (minutos)".

**REAR/SUB**\*<sup>1</sup>  
Cambia la salida de audio: "SUB-OUT" (subwoofer), "REAR-OUT" (amplificador de potencia).

**DEMO** (Demostración)  
Activa la demostración: "ON", "OFF".

**DIMMER**  
Cambia la luminosidad de la pantalla: "ON", "OFF".

**M.DISPLAY** (Motion Display - Imagen en movimiento)  
– "SA": para mostrar las imágenes en movimiento y el analizador de espectro.  
– "OFF": para desactivar el modo Motion Display.

**AUTO SCR** (Desplazamiento automático)  
Desplaza automáticamente los títulos largos: "ON", "OFF".

---

**LOCAL** (Modo de búsqueda local)  
– "ON": para sintonizar únicamente las emisoras con la señal más fuerte.  
– "OFF": para sintonizar en recepción normal.

**MONO**\*<sup>2</sup> (Modo monoaural)  
Selecciona la recepción en modo monoaural para mejorar una recepción deficiente en FM: "ON", "OFF".

**REGIONAL**\*<sup>2</sup>  
Restringe la recepción a una región específica: "ON", "OFF" (página 11).

**ZAP TIME** (Tiempo de duración del zapping)  
Selecciona el tiempo de reproducción para la función ZAPPIN.  
– "ZAP.TIME-1 (aprox. 6 segundos)",  
"ZAP.TIME-2 (aprox. 15 segundos)",  
"ZAP.TIME-3 (aprox. 30 segundos)".

**ZAP BEEP** (Pitido del Zappin)  
Suena un pitido entre los pasajes de pista: "ON", "OFF".

**LPF FREQ**\*<sup>3</sup> (Frecuencia con filtro de paso bajo)  
Selecciona el corte de frecuencia del subwoofer: "50Hz", "60Hz", "80Hz", "100Hz", "120Hz".

**LPF SLOP**\*<sup>3</sup> (Descenso del filtro de paso bajo)  
Selecciona el descenso del LPF: "1", "2", "3".

**SW PHASE**\*<sup>4</sup> (Fase del subwoofer)  
Selecciona la fase del subwoofer: "NORM", "REV" (Normal, Inversa)

**HPF FREQ** (Frecuencia con filtro de paso alto)  
Selecciona la frecuencia de corte del subwoofer: "OFF", "50Hz", "60Hz", "80Hz", "100Hz", "120Hz".

**HPF SLOP** (Descenso del filtro de paso alto)  
Selecciona el descenso del HPF (solamente es efectivo cuando HPF FREQ está ajustada a otras posiciones distintas a "OFF"): "1", "2", "3".

**LOUDNESS** (Sonoridad dinámica)  
Refuerza los graves y los agudos para ofrecer un sonido nítido a volúmenes bajos: "ON", "OFF".

**BTM** (página 10)

---

\*<sup>1</sup> Cuando se apaga el aparato.

\*<sup>2</sup> Cuando se está recibiendo en FM.

\*<sup>3</sup> Cuando la salida de audio está ajustada a "SUB-OUT", o que Rear Bass Enhancer no esté ajustado a "OFF".

\*<sup>4</sup> Cuando la salida de audio está ajustada a "SUB-OUT".

## Otras funciones

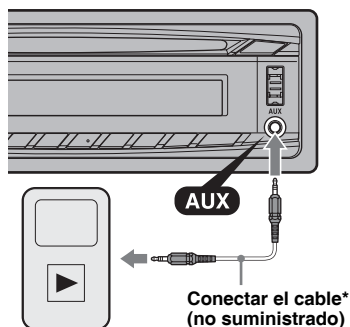
### Uso de equipos opcionales

#### Equipos auxiliares de audio

Conectando un aparato portátil opcional de audio en la toma de entrada AUX (mini conector estéreo) del aparato principal y simplemente seleccionando la fuente, usted podrá escucharlo a través de los altavoces de su coche. El nivel de volumen es ajustable para cualquier diferencia entre el aparato principal y el equipo portátil de audio. Siga el proceso que se indica a continuación:

#### Conectar el equipo portátil de audio

- 1 Apague el portátil de audio.
- 2 Reduzca a inaudible el volumen en el aparato principal.
- 3 Conecte el portátil al aparato.



\* Asegúrese de usar una clavija de tipo recto.

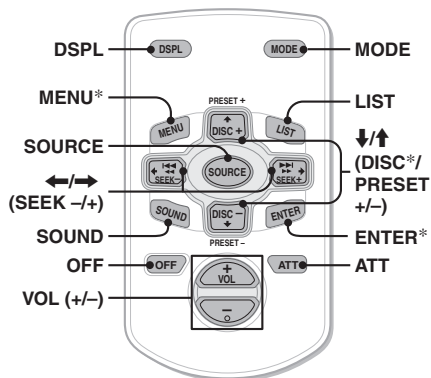
#### Ajustar el nivel del volumen

Asegúrese de ajustar el volumen para cada equipo de audio conectado, antes de iniciar la reproducción.

- 1 Reduzca a inaudible el volumen en el aparato principal.
- 2 Pulse repetidamente **(SOURCE/OFF)** hasta que aparezca "AUX". Después de esto, aparece "AUX FRONT IN".
- 3 Inicie la reproducción del aparato portátil de audio, a un volumen moderado.
- 4 Ajuste el volumen que usualmente mantiene en el aparato principal.
- 5 Ajuste el nivel de entrada (página 14).

#### RM-X114 Mando a distancia de tarjeta

Los botones del mando a distancia de tarjeta controlan las mismas funciones que los que del aparato.



Los siguientes botones en el mando a distancia se corresponden con diferentes botones o funciones en el aparato.

- **Botón DSPL**  
Para cambiar los elementos visualizados.
- **Botón SOURCE**  
Púlselo para ponerlo en marcha, para cambiar la fuente (Radio/CD/USB/AUX).
- **←/→ Botones (SEEK -/+)**  
Para controlar Radio/CD/USB; lo mismo que con **(SEEK) -/+** en el aparato.
- **Botón SOUND (Sonido)**  
Lo mismo que con el botón Select en el aparato.
- **Botón OFF**  
Para apagar el aparato; detener la fuente.
- **Botón LIST (Lista)**  
Para seleccionar PTY en RDS.
- **↑/↓ Botones (DISC\*/PRESET +/-)**  
Para seleccionar emisoras memorizadas (Radio).  
Para controlar CD/USB, al igual que con los botones **(1)/(2) (ALBM -/+)** en el aparato.
- **Botón ATT (Atenuar)**  
Para atenuar el sonido. Para cancelar, púlselo de nuevo.

\* No disponible en este aparato.

#### Nota

Si el aparato está apagado y desaparece la visualización, no podrá ser accionado con el mando a distancia de tarjeta, a menos de que se pulse **(SOURCE/OFF)** en el aparato, o bien que se inserte un disco para activarlo previamente.

## Información adicional

### Precauciones

- Deje enfriar previamente el aparato si su coche ha estado aparcado bajo sol directo.
- La antena eléctrica se extiende automáticamente.

### Condensación de humedad

Si se produce condensación de humedad dentro del aparato, extraiga el disco y espere aproximadamente una hora para que pueda secarse; de lo contrario no funcionará adecuadamente.

### Para mantener una alta calidad de sonido

No vierta líquidos sobre el aparato o los discos.

### Notas sobre discos

- No exponga los discos a la luz solar o a fuentes de calor tales como conductos de aire caliente, ni deje el coche aparcado bajo sol directo.
- Antes de reproducirlos, limpie los discos con un paño suave desde el centro hacia fuera. No utilice disolventes tales como bencina, disolventes ni limpiadores convencionales.
- Este aparato está diseñado para reproducir discos que sean conformes a las características estándar del Compact Disc (CD). Los DualDiscs y algunos discos codificados con tecnologías de protección copyright, no contienen las características estándar del Compact Disc (CD), por lo tanto, estos discos pueden no ser reproducibles en este aparato.



### Discos que este aparato NO PUEDE reproducir

- Discos con etiquetas, o cinta adhesiva o papel pegados. Estos discos pueden causar un mal funcionamiento, o resultar dañados.
- Discos de formato no estándar (p.ej., en forma de corazón, estrella, cuadrados). Si intenta hacerlo puede estropear el aparato.
- Discos de 8 cm (3 1/4 pulgadas).

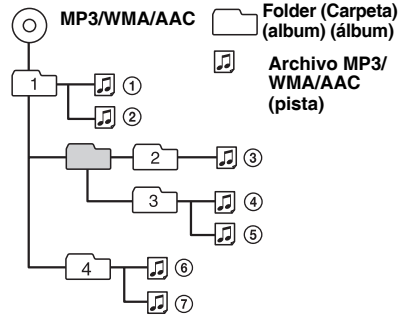
### Notas sobre discos CD-R/CD-RW

- El número máximo de: (sólo CD-R/CD-RW)
  - carpetas (álbumes): 150 (incluyendo la carpeta raíz)
  - archivos (pistas) y carpetas: 300 (posiblemente menos de 300 si los nombres de carpetas/archivos contienen muchos caracteres)
  - caracteres visualizables para el nombre de una carpeta/archivo son 32 (Joliet), ó 64 (Romeo)
- Si un disco multi-sesión empieza con una sesión CD-DA, es reconocido como un disco CD-DA y no se reproducen otros tipos de sesión.

### Discos que este aparato NO PUEDE reproducir

- CD-R/CD-RW de baja calidad de grabación.
- CD-R/CD-RW grabado con un aparato grabador incompatible.
- CD-R/CD-RW que no está correctamente finalizado.
- CD-R/CD-RW distintos de aquellos grabados en un formato CD de música o MP3 en conformidad con ISO9660 Nivel 1/Nivel 2, Joliet/Romeo o multi-sesión.

### Orden de reproducción de los archivos MP3/WMA/AAC



Si tiene dudas o problemas con respecto a este aparato que no estén aclaradas en el presente manual, consulte al distribuidor Sony más próximo.

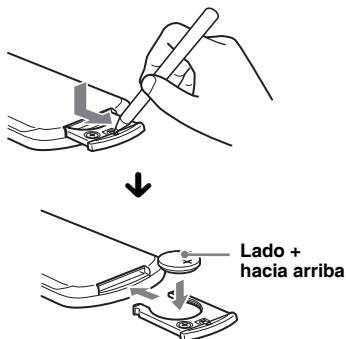
## Mantenimiento

### Cambiar la batería de litio en el mando a distancia de tarjeta

En condiciones normales, la batería durará aproximadamente 1 año. (La vida útil puede ser más corta, dependiendo de las condiciones de uso).

A medida que se va agotando la batería, disminuye el alcance del mando a distancia de tarjeta.

Reemplace la batería por una nueva CR2025 de litio. El uso de cualquier otro tipo de batería puede presentar un riesgo de fuego o explosión.



#### Notas con respecto a las baterías de litio

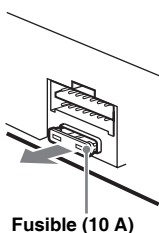
- Mantenga las baterías de litio fuera del alcance de los niños.  
Si alguien se traga una batería, debe consultar inmediatamente a un médico.
- Limpie la batería con un paño seco para asegurar un buen contacto.
- Asegúrese de observar la polaridad correcta cuando instale la batería.
- No sujete la batería con pinzas metálicas, ya que podría ocasionar un cortocircuito.

#### ADVERTENCIA

La batería puede explotar si es maltratada. No la recargue, ni la abra, ni la lance al fuego.

### Cambio del fusible

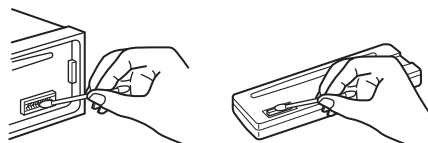
Cuando cambie el fusible, asegúrese de usar uno que corresponda al amperaje de servicio señalado en el fusible original. Si el fusible se funde, compruebe la conexión de alimentación y reemplácelo. Si



el fusible se vuelve a fundir después de reemplazarlo, puede ser que exista un mal funcionamiento interno. En tal caso, consulte al distribuidor Sony más cercano.

### Limpiar los conectores

El aparato puede dejar de funcionar correctamente si los conectores entre la unidad y el panel frontal no están limpios. Con objeto de prevenir esto, extraiga el panel frontal (página 7) y limpie los conectores con un bastoncillo con extremo de algodón. No lo aplique con excesiva fuerza. Si aprieta demasiado, los conectores pueden resultar dañados.



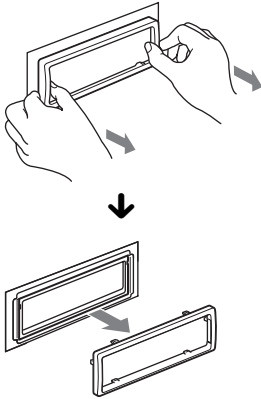
#### Notas

- Para su seguridad, apague el motor del coche y saque la llave del conmutador de arranque antes de limpiar los conectores.
- No toque nunca los conectores directamente con los dedos o con un objeto metálico.

## Extraer el aparato

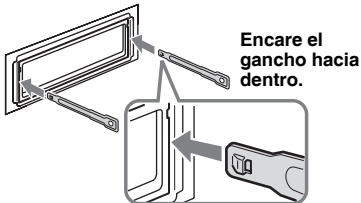
### 1 Saque el marco de protección.

- 1 Extraiga el panel frontal (página 7).
- 2 Presione sobre ambos extremos del marco de protección y, seguidamente, tire de él hacia fuera.

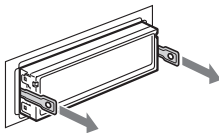


### 2 Extraiga el aparato.

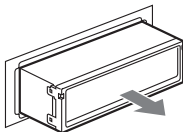
- 1 Inserte ambas llaves extractoras al mismo tiempo hasta que oiga un chasquido.



- 2 Tire de las llaves extractoras para soltar las fijaciones del aparato..



- 3 Deslice el aparato fuera de su montura.



## Características

### Sección sintonizador

#### FM

**Alcance de sintonía:** 87,5 - 108,0 MHz

**Terminal de antena eléctrica:**

Conector de antena eléctrica exterior

**Frecuencia intermedia:** 150 kHz

**Sensibilidad utilizable:** 10 dBf

**Selectividad:** 75 dB a 400 kHz

**Relación señal-ruido:** 70 dB (monoaural)

**Separación:** 40 dB a 1 kHz

**Respuesta en frecuencia:** 20 - 15.000 Hz

#### MW/LW

**Alcance de sintonía:**

MW: 531 - 1.602 kHz

LW: 153 - 279 kHz

**Terminal de antena eléctrica:**

Conector de antena eléctrica exterior

**Frecuencia intermedia:** 25 kHz

**Sensibilidad:** MW: 26 µV, LW: 45 µV

### Sección reproductor de CD

**Relación señal-ruido:** 120 dB

**Respuesta en frecuencia:** 10 - 20.000 Hz

**Fluctuación y trémolo:** Por debajo de límite medible

### Sección reproductor de USB

**Interfaz:** USB (Velocidad máxima)

**Corriente máxima:** 500 mA

### Sección amplificador de potencia

**Salida:** Salidas a los altavoces

**Impedancia del altavoz:** 4 - 8 Ohmios

**Potencia máxima de salida:** 52 Vatios × 4 (a 4 Ohmios)

### General

#### Salidas:

Terminal de salidas de audio (posterior /

conmutable a subwoofer)

Terminal de control del relé de la antena eléctrica

Terminal de control del amplificador de potencia

#### Entradas:

Terminal de control de teléfono para ATT

Terminal de entrada del controlador del mando a distancia

Terminal de entrada para antena eléctrica

Terminal de entrada AUX (mini conector estereofónico)

Conector de entrada de la señal USB

**Requisitos de potencia:** Batería de coche a 12 Vcc (masa negativa)

**Dimensiones:** Aprox. 178 × 50 × 179 mm (Ancho/Alto/Fondo)

**Dimensiones de montaje:** Aprox. 182 × 53 × 162 mm (Ancho/Alto/Fondo)

**Peso:** Aprox. 1,2 Kg

#### Accesorios incluidos:

Piezas para la instalación y para las conexiones (1 juego)

#### Accesorios y equipos opcionales:

Mando a distancia de tarjeta: RM-X114

Es posible que su distribuidor no disponga de algunos de los accesorios que aquí se indican. Por favor, consulte con su concesionario para más información.

*El diseño y las características pueden ser objeto de cambios sin notificación previa.*

## Localización de averías

La siguiente lista de control de averías le ayudará a remediar problemas que puede llegar a encontrarse en su radio-reproductor.

Antes de consultar la lista relacionada a continuación, verifique la conexión y los procesos operativos.

Si no se soluciona el problema, visite la siguiente página web de ayuda.

### Página web de ayuda

<http://support.sony-europe.com/>

#### General

##### **El aparato no recibe alimentación de potencia.**

- Compruebe la conexión y/o el fusible.
- Si el aparato está apagado y no hay visualización en la pantalla, no puede ser accionado con el mando a distancia.  
→ Ponga en marcha el aparato.

##### **La antena eléctrica no se extiende.**

La antena eléctrica no tiene caja de relés.

##### **No hay sonido.**

- La función ATT está activada, o bien está activada la función Teléfono-ATT (cuando el cable interfaz de un teléfono de coche está conectado al cable ATT).
- La posición del control del potenciómetro "FADER" no está configurada para un sistema de 2 altavoces.

##### **No suena el pitido.**

- El sonido de la alarma está suprimido (página 17).
- Está conectado un amplificador opcional y usted no está utilizando el amplificador incorporado en el aparato

##### **Se ha borrado el contenido de la memoria.**

- Se ha pulsado el botón RESET (Reiniciar).  
→ Grabe de nuevo en la memoria.
- El cable de alimentación o la batería han sido desconectados, o bien no están correctamente conectados.

##### **Se han borrado las emisoras memorizadas y la hora local. Se ha fundido el fusible.**

##### **Hace ruidos cuando la llave de contacto está conmutada.**

Los cables no están correctamente acoplados al conector de alimentación accesoria del coche.

##### **Durante la reproducción o la recepción, se inicia el modo demostración.**

Si no se efectúa ninguna operación durante 5 minutos mientras el aparato está ajustado a "DEMO-ON", se reinicia el modo demostración.

→ Ajuste a "DEMO-OFF" (página 17).

##### **La visualización desaparece o no aparece en la pantalla.**

- El Dimmer (atenuador de luminosidad) está ajustado a "DIM-ON" (página 17).
- La visualización desaparece si se pulsa sostenidamente **(SOURCE/OFF)**.  
→ Pulse de nuevo **(SOURCE/OFF)** en el aparato, hasta que aparezca la visualización.
- Los conectores están sucios (página 20).

---

### La función Auto Off no actúa.

El aparato está funcionando. La función Auto Off se activa después de apagar el aparato.

→ Apague el aparato.

---

### Recepción de radio

#### No se pueden recibir las emisoras

#### El sonido está interferido por ruidos

- La conexión no es correcta.
    - Conecte un cable de control de antena eléctrica (azul), o un cable de alimentación auxiliar (rojo), al cable de alimentación del potenciador de la antena del coche (solamente si su coche tiene una antena eléctrica FM/MW/LW incorporada en la luneta trasera o en un cristal lateral).
    - Verifique la conexión de la antena eléctrica del coche.
    - Si la antena eléctrica del coche no se eleva, verifique la conexión del cable de control de la antena.
- 

#### No es posible la sintonización prefijada.

- Grabe la frecuencia correcta en la memoria.
  - La señal de emisión es demasiado débil
- 

#### No es posible la sintonización automática.

- El ajuste del modo de búsqueda local no es correcto.
    - La sintonización se detiene con excesiva frecuencia:
      - Ajuste a "LOCAL-ON" (Sintonización de emisoras locales) (página 17).
    - La sintonización no se detiene en ninguna emisora:
      - Ajuste a "LOCAL-OFF" (página 17).
  - La señal de emisión es demasiado débil.
    - Efectúe la sintonía manualmente.
- 

#### Durante la recepción en FM, la indicación "ST" (Estéreo) centellea.

- Sintonice la frecuencia con precisión.
  - La señal de emisión es demasiado débil
    - Ajuste a "MONO-ON" (página 17).
- 

#### Un programa FM emitido en estéreo se escucha en monoaural.

El aparato está en modo de recepción monoaural.  
→ Ajuste a "MONO-OFF" (página 17).

---

### RDS

#### La búsqueda SEEK empieza después de unos segundos de audición.

La emisora no es TP o tiene una señal débil.  
→ Desactive TA (página 11).

---

#### No se reciben anuncios de tráfico.

- Active TA (página 11).
  - La emisora no emite ningún anuncio de tráfico, a pesar de ser TP.
    - Sintonice otra emisora.
- 

#### PTY visualiza "- - - - -."

- La emisora que está sintonizando no es una emisora RDS.
  - No se han recibido datos RDS.
  - La emisora no especifica el tipo de programa.
- 

### El nombre del programa parpadea.

No hay ninguna frecuencia alternativa para la emisora que se está sintonizando.

→ Pulse (SEEK) +/- mientras el nombre del servicio de programa esté parpadeando. Aparece "PI SEEK" (Buscando PI) y el aparato empieza a buscar otra frecuencia con los mismos datos PI (Program Identification - Identificación del programa).

---

### Reproducción de CD

#### No se puede insertar un disco.

- Está ya cargado otro disco.
  - El disco se ha insertado forzadamente con la cara al revés o de forma incorrecta.
- 

#### El disco no se reproduce.

- Disco defectuoso o sucio.
  - Los CD-Rs / CD-RWs no son para uso de audio (página 19).
- 

#### No se reproducen los archivos MP3/WMA/AAC.

El disco es incompatible con el formato y versión de los archivos MP3/WMA/AAC. Para más detalles sobre discos y formatos reproducibles, visite la página web de ayuda.

---

#### Los archivos MP3/WMA/AAC tardan más que otros en iniciar la reproducción.

Los siguientes discos tardan más que otros en iniciar la reproducción.

- un disco grabado con una estructura de árbol compleja.
- un disco grabado en Multi Session.
- un disco al que se le pueden añadirse datos.

---

#### Los elementos visualizados no se desplazan.

- En discos con un gran número de caracteres, éstos pueden no desplazarse.
  - "Auto Scroll" (Desplazamiento automático) está ajustado a "OFF".
    - Ajuste a "A.SCRL-ON" (página 17).
    - Pulse sostenidamente (DSPL) (SCRL).
- 

#### El sonido hace omisiones.

- La instalación no es correcta.
    - Instale el aparato en un ángulo inferior a 45°, en una parte sólida del automóvil.
  - Disco defectuoso o sucio.
- 

#### Los botones de manejo no funcionan.

#### El disco no es expulsado.

Pulse el botón RESET (página 6).

---

continúa en la página siguiente →

---

## Reproducción mediante USB

---

### No se pueden reproducir grabaciones a través de un hub USB.

Este aparato no puede reconocer dispositivos USB mediante un hub USB.

### No se pueden reproducir las grabaciones.

Un aparato USB no funciona.

→ Vuelva a conectarlo.

### El aparato USB demora más tiempo en reproducir.

El aparato USB contiene archivos con una estructura complicada.

### Suena un pitido.

Durante la reproducción, se ha desconectado el aparato USB.

→ Antes de desconectar un aparato USB, asegúrese de detener previamente la reproducción para proteger los datos grabados.

### El sonido es intermitente.

El sonido puede resultar intermitente a una alta velocidad de transferencia de bits de más de 320 Kbps.

---

---

## Visualizaciones de error / Mensajes

---

### CHECKING (Comprobando)

El aparato está confirmando la conexión de un aparato USB.

→ Espere hasta que finalice la confirmación de la conexión.

### ERROR

- El disco está sucio, o bien está insertado al revés.  
→ Límpielo o inserte el disco correctamente.
- Se ha instalado un disco en blanco, sin grabación.
- El disco no puede ser reproducido debido a un problema.  
→ Inserte otro disco.
- El aparato USB no ha sido reconocido automáticamente.  
→ Vuélvalo a conectarlo.
- Pulse **▲** para expulsar el disco.

### FAILURE (Avería)

La conexión de los altavoces, o la del amplificador, no son correctas.

→ Consulte el manual de instalación de este modelo, para verificar la conexión.

### HUB NO SUPRT (No admite HUB)

Este aparato no es compatible con un hub USB.

### L. SEEK (Búsqueda local) +/-

El modo de búsqueda local está activado durante la sintonización automática.

### NO AF (No hay frecuencias alternativas)

No hay ninguna frecuencia alternativa para la emisora que se está sintonizando.

→ Pulse **(SEEK) +/-** mientras el nombre del servicio de programa esté parpadeando. El aparato empieza a buscar otra frecuencia con los mismos datos PI (aparece "PI SEEK").

### NO DEV (No hay ningún aparato conectado)

Se ha seleccionado "USB" como la fuente, sin haber un aparato USB conectado. Un aparato USB o un cable USB, se han desconectado durante la reproducción.

→ Compruebe la conexión del dispositivo USB y del cable USB.

### NO MUSIC

El disco, o el aparato USB, no contienen un archivo de música.

→ Inserte un CD de música en el aparato.

→ Conéctele un dispositivo USB que contenga un archivo de música.

### NO NAME (No hay ningún nombre)

No hay ningún nombre de disco/álbum/intérprete/pista escrito en la pista.

### NO TP (No hay ningún programa de tráfico)

El aparato continuará buscando emisoras TP disponibles.

### OFFSET (No funciona)

Puede haber un mal funcionamiento interno.

→ Verifique la conexión. Si se mantiene la indicación en la pantalla, consulte al distribuidor Sony más próximo.

---



---

**OVERLOAD** (Sobrecarga)

El aparato USB está sobrecargado.

→ Disconnect the USB device, then change the source by pressing (SOURCE/OFF).

→ Indicates that the USB device is out of order, or an unsupported device is connected.

---

**READ** (Lectura)

La unidad está leyendo toda la información de pistas y de álbum del disco.

→ Espere hasta que se complete la lectura y la reproducción se iniciará automáticamente.

Dependiendo de la estructura del disco, la lectura puede ocupar más de un minuto.

---

**RESET** (Reiniciar)

Este aparato, o el aparato USB, no pueden funcionar debido a un problema.

→ Pulse el botón RESET (página 6).

---

**USB NO SUPRT** (No admite el aparato USB)

El aparato USB conectado no es compatible.

→ Para detalles sobre la compatibilidad de su dispositivo USB, visite la página web de ayuda.

---

“LLLL” o “rrrr”

Durante el retroceso o el avance rápido, se ha alcanzado el principio o el final del disco y no se puede continuar.

---

“\_”

Un caracter que no se puede visualizar en el aparato.

---

Si estas soluciones no le ayudan a mejorar la situación, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Si lleva el aparato a reparar debido a un fallo en la reproducción de CDs, lleve asimismo el disco que se utilizaba en el momento en que empezó el problema.

Registre ahora este producto por Internet en:  
**[www.sony-europe.com/myproducts](http://www.sony-europe.com/myproducts)**

---

Sony  line <http://www.sony.net/>

---

Sony Corporation Printed in Spain



P-419811ES10

-0